

がいこくじん

外国人のための

むりょう

そうだんかい

無料相談会 in 小山

Consultorio gratuito para los extranjeros en Oyama

あなたが困っていることを

専門家に相談できます。タブレット通訳あり。

Podrá consultar con los especialistas su inquietud. Tenemos la tablet para traducción.

むりょう

無料 / ¥0

Sin costo

かい

ふん

1回 / 30分

30 min por consulta

ひみつ

まも

秘密を守ります

Discreción total

つうやく

ざいりゅうしかく
在留資格
Estatus de visa



ねんきんそうだん
年金相談
Jubilación



ほうりつそうだん
法律相談
Asuntos legales



せいかつそうだん
生活相談
Asunto cotidiano



ろうどうそうだん
労働相談
Asunto laboral



にほんごがくしゅうそうだん
日本語学習相談
Consulta sobre el estudio del idioma Japonés



いつ?

Cuando?

がつ 7月26日 土

Sábado, 26 de Julio

ごぜん じ ふん 11時30分 から 午後3時30分 まで

De 11:30 hasta las 15:30

どこ?

En donde?

おやましやくしょ かい かいぎしつ
小山市役所 2階会議室

Sala de reunión del 2do piso en la Municipalidad de Oyama

ことば

En que idioma?

日本語のほか、10言語（英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、タガログ語、インドネシア語、ネパール語）タブレットでの電話通訳

En 10 idiomas aparte del Japonés (Ingles, Chino, Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Vietnam, Tagalog, Indonés, Nepalense) Traducción por video llamada con la tablet.

といあわせ

Contacto



がいこくじん ざいりゅうしえん

外国人在留支援センター

Foreign Residents Support Center

とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょくざいりゅうしえんぶもん

東京出入国在留管理局在留支援部門

TEL 03-5363-3015

主催：東京出入国在留管理局 協力：小山市

スペイン語版

在留資格

Estatus de visa

離婚（りこん）したら日本（にほん）にのこれるか、永住許可申請（えいじゅうきょかしんせい）をしたい、など入管（にゅうかん）の（てつづき）の相談（そうだん）ができます。

Podrá consultar dudas o trámites migratorias como; la posibilidad de permanecer en japon después de un divorcio, o sobre tramitar la residencia permanente, etc.

年金相談

Jubilación

年金（ねんきん）がはらえない、いくら年金（ねんきん）がもらえるか、などの相談（そうだん）ができます。

Podrá consultar sobre la indisposición del pago de la jubilación, o cuanto podrá recibir de jubilación, etc.

法律相談

Asunto legal

かりたお金（おかね）が返（かえ）せない、離婚（りこん）したい、など、法律（ほうりつ）で困（こま）っている人（ひと）が相談（そうだん）ができます。

Podrá consultar sobre inquietudes legales como; la imposibilidad en devolver el dinero prestado, sobre divorcio, etc.

生活相談

Asunto cotidiano

生活（せいかつ）していてわからないこと、困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

Podrá consultar sobre asuntos que descozca o inquietudes relación a asuntos cotidiano.

ろうどうそうだん

労働相談

Asunto laboral

仕事（しごと）の中（なか）で、給料（きゅうりょう）がもらえない、など困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

Podrá consultar inquietudes laborales como casos que no le pagaron su salario.

にほんごがくしゅうそうだん Consuta sobre el estudio del idioma Japonés

日本語学習相談

日本語（にほんご）の勉強（べんきょう）についての相談（そうだん）ができます。

Podrá consultar sobre el estudio del idioma japonés.

おやましやくしよ

小山市役所アクセス

Acceso a la Municipalidad de Oyama
(小山市中央町1丁目1番地1号)

Oyama shi Chuou chou Mz.1 It.1 #1



Entrada
入口

会場内場所

Local



1F



★夜間・休日入口から入り、エレベーターで2階の会場へ行ってください。

Por favor ingrese desde la entrada para días de descanso/ nocturno, y suba con el elevador al 2do piso que se encuentra la sala de reunión.

★北玄関、南玄関からは会場へ行けません。

Desde la entrada norte y sur no será posible acceder.